

# Design Preis Schweiz 2011

design  
preis  
SCHWEIZ



## Kommentar der Jury

Stoffe, die Schall absorbieren und dabei so leicht sind, dass Licht hindurch scheinen kann, sind eine echte und wertvolle Innovation, die sich auf dem Markt bald durchsetzen dürfte. Sie überzeugen durch eine zurückhaltend-schlichte Erscheinung, die nicht ohne Eleganz und Klasse ist, und eröffnen ganz neue Möglichkeiten bei der Gestaltung von Innenräumen.

## Commentaire du jury

Les tissus à absorption acoustique tout en restant assez légers pour que la lumière puisse encore les traverser sont une vraie innovation qualitative qui a toutes les chances de s'affirmer bientôt sur le marché. Ils convainquent par leur apparence simple, discrète et élégante, avec une certaine classe. Ils offrent de grandes possibilités à l'arrangement des espaces intérieurs.

## Comments by the jury

Fabrics that absorb sound, while at the same time being so fine that light can shine through them, are a real and valuable innovation, and likely to establish themselves on the market in the near future. Their restrainedly modest appearance makes a convincing impression, and is not lacking in elegance or class. These textiles open up entirely new possibilities in the field of interior decor.



Annette Douglas  
Textiles ACOUSTICS®  
Annette Douglas

Die Akustik Vorhang Kollektion «Silent Space» Annette Douglas Textiles ACOUSTICS® umfasst leichte, transparente und schwer entflammare Akustikgewebe mit sehr guten Schallabsorptionswerten. Die Stoffe entstanden im Rahmen eines zweijährigen KTI Forschungsprojektes, bei dem die Designerin Annette Douglas mit der Empa Dübendorf und der Weberei Weisbrod kooperierte. Am Ausgangspunkt des Projektes stand die Feststellung, dass in Räumen, in denen Menschen arbeiten und kommunizieren, schallabsorbierende Flächen zwingend sind. Ziel war, statt schwere, blickdichte Akustikvorhänge, ein leichtes, transparentes Material zu entwickeln, dass Licht in den Raum einlässt und den Bezug zum Aussenraum erhält.

La collection de rideaux isophoniques «Silent Space» de Annette Douglas Textiles ACOUSTICS® se compose de tissus légers, translucides et difficilement inflammables aux excellentes propriétés d'absorption acoustique. Ces tissus ont vu le jour dans le cadre d'un projet de recherche de deux années mené par la Commission pour la technologie et l'innovation (CTI), pour lequel la designer Annette Douglas a collaboré avec l'Empa Dübendorf et le fabricant de soieries Weisbrod. Dans les pièces où des personnes travaillent et communiquent entre elles, il est indispensable d'installer des surfaces qui absorbent le bruit: tel est le constat qui a servi de point de départ au projet. L'objectif était de développer un matériau textile léger et transparent susceptible de remplacer les rideaux antibruit lourds et opaques, qui laisse entrer la lumière tout en conservant une continuité visuelle et spatiale avec l'extérieur de la pièce.

«Silent Space» from Annette Douglas Textiles ACOUSTICS® is a collection of acoustic curtains, consisting of light, transparent and flame-retardant acoustic fabric with excellent sound-absorption properties. The fabrics were created in the course of a two-year KTI [Innovation Promotion Agency] research project, in which the designer Annette Douglas cooperated with Empa Dübendorf and the Weisbrod weaving workshop. The starting point for the project was the conviction that the spaces where people work and communicate are urgently in need of sound-absorbing surfaces. The object was to develop a light and transparent material in preference to the heavy impenetrable acoustic curtains commonly in use, so as to allow light to enter the room and retain a sense of connection with the outside world.

## Kommentar der Nominatoren

Mit der kleinen, kompakten Kollektion von transparenten, schallabsorbierenden Stoffen hat die Designerin ein hervorragendes Produkt geschaffen, das durch seine Reife und Professionalität überzeugt.

## Commentaire des nominateurs

Avec cette collection, petite et compacte, de tissus translucides qui possèdent des propriétés d'absorption acoustique, la designer textile a créé un excellent produit qui séduit par sa maturité et son professionnalisme.

## Comments of the nominators

With this small and compact collection of transparent sound-absorbing materials, the designer has created an outstanding product of an impressive maturity and professionalism.